



Cộng Đoàn Đức Mẹ La Vang Winchester, CA Giáo Xứ Chân Phước Teresa Calcutta

Linh mục Quản Nhiệm Joseph Ken Kiệt Vũ

37450 Whispering Heights Parkway

website: www.cddmlv.com

Số Phát Hành: 295 10/30/2016

Bản Tin Hàng Tuần

Giờ Lễ Chủ Nhật

Thứ Bảy:

5:30PM (English)

Lễ Tiếng Việt:

- Thánh Lễ: 7:30- 8:30PM

- Giải Tội: 7:00-7:30PM

- Tập Hát: 7:00-7:30PM

- Giáo Lý: 05:00PM-7:30PM

Chủ Nhật: 7:15AM, 8:30AM, 10:15AM,
12 Noon & 5:00PM (English)

Website giờ lễ trên toàn thế
giới: www.masstimes.org

**Rửa Tội, Hôn Phối, Thêm Sức, Gia
nhập vào Cộng Đoàn hoặc thay đổi
địa chỉ**

Xin liên hệ Chủ Tịch Vũ T Kim Oanh
951-375-6687

Xức Dầu & Rước Mình Thánh tại gia
Xin liên hệ Cha Kiệt: 267-902-7264

Ban Mục Vụ 2014-2016:

Chủ Tịch: Vũ T Kim Oanh 951-375-6687

Ngoại Vụ: Nguyễn B. Sương 858-206-5795

Thủ Quỹ: Đoàn P. Thoại 858 449 7826

Xã hội: Nguyễn Thanh Tâm 951-834-7436

Lời Chúa: Mai Thuận 951-591-3955

Thánh Thể: Vũ T Bạch Tuyết 951-834-6312

Phòng Thánh:

Huỳnh Tấn Cửa 626-278-4206

Thư Ký: Hà Đỗ 760 547-3444

Thánh Nhạc: Thiện Lê 951-775-2222

Giáo Lý: Trí Mai 951-795-0120

Truyền Thông:

Nguyễn Q. Dung 951-375-9374

Nguyễn B. Sương 858-206-5795

email: banmucvu@cddmlv.com hoặc

CN XXXI TNC

TIN MỪNG

Lc 19, 1-10

Khi ấy, Chúa Giêsu vào Giêricô và đi ngang qua thành, thì kìa, có một người tên là Giakêu, ông thủ lãnh những người thu thuế và là người giàu có. Ông tìm cách để nhìn xem Chúa Giêsu là người thế nào, nhưng không thể được, vì người ta đông quá, mà ông lại thấp bé. Vậy ông chạy lên trước, trèo lên một cây sung để nhìn xem Người, vì Người sắp đi ngang qua đó. Khi vừa đến nơi, Chúa Giêsu nhìn lên và trông thấy ông ấy, nên Người bảo ông rằng: "Hỡi Giakêu, hãy xuống mau, vì hôm nay Ta phải lưu lại tại nhà ngươi". Ông vội vàng trụt xuống và vui vẻ đón tiếp Người. Mọi người thấy vậy, liền lẩm bẩm rằng: "Ông này lại đến trọ nhà một người tội lỗi". Ông Giakêu đứng lên thưa cùng Chúa rằng: "Lạy Ngài, tôi xin bố thí nửa phần của cải tôi cho kẻ khó, và nếu tôi có làm thiệt hại cho ai điều gì, tôi xin đền gấp bốn". Chúa Giêsu bảo ông ấy rằng: "Hôm nay nhà này được ơn cứu độ, bởi người này cũng là con cái Abraham. Vì chúng Con Người đến tìm kiếm và cứu chữa điều gì đã hư mất".

CHIA SẺ TIN MỪNG

Cái Hố

Cha Mark Link, S.J.

"Chúa Giêsu thường gõ cửa tâm hồn chúng ta, nhưng chúng ta có mở cửa cho Người hay không là tùy ý chúng ta."

Một trong những người tiên phong vận động chính phủ cải cách hệ thống nhà tù ở Hoa Kỳ là một tội phạm đã hối cải, tên Starr Daily. Câu chuyện ông hoán cải thật lạ lùng nhưng thật tuyệt vời.

Khi Daily bị kết án tù lần thứ ba trong đời, quan toà nói với ông:

"Có phạt thêm nữa thì ông cũng vậy, và tôi không biết phải làm gì khác trong vụ xử ông. Sự bất lực của chúng tôi chính là sự tuyệt vọng của ông."

Trong thời gian ở tù, lối sống của Daily thật tệ hại đến nỗi người ta phải giam ông vào một cái "hố" biệt lập. Thông thường một tù nhân chỉ có thể chịu nỗi cảnh giam cầm đó hai tuần lễ. Sau đó có bác sĩ đến thăm và ra lệnh đưa về nhà giam bình thường.

Nhưng trường hợp của Daily thì đã hơn hai tuần lễ và vẫn tiếp tục.

Rồi một ngày kia, một sự kiện khác thường xảy đến. Khi Daily nằm trên sàn lạnh lẽo của cái "hố", một tư tưởng kỳ lạ nảy ra trong đầu.

Ông thường có một sức mạnh và năng lực đáng kể. Bỗng dưng ông tự hỏi điều gì sẽ xảy ra cho ông nếu ông dùng sức mạnh và năng lực ấy để làm việc thiện hơn là làm điều xấu. Ý tưởng ấy tràn ngập tâm trí ông. Và trong một thời gian thật lâu, ông nằm suy nghĩ về điều đó.

Điều kế tiếp xảy đến thì thật khó để diễn tả. Daily bắt đầu có những giấc mơ đứt đoạn về Đức Giêsu Kitô, là người mà từ lâu ông cố gạt ra khỏi cuộc đời mình.

Dường như Đức Giêsu đứng bên cạnh ông và nhìn vào mắt ông, như thể Người đi vào linh hồn ông. Trong suốt cuộc đời, chưa bao giờ Daily cảm được thế nào là tình yêu.

Sau đó, tất cả những người mà Daily đã làm họ đau khổ dường như lướt qua tâm trí ông. Và khi đó, Daily đã tỏ lòng thương mến họ, và dường như vết thương lòng được lành lặn.

Cảm nghiệm đó đã thay đổi hoàn toàn con người Daily. Trước đó, ông là một tội phạm cứng cõi, đầy căm thù. Sau đó, ông là một con người mới, đầy tình yêu. Sau cùng, Daily được phóng thích và bắt đầu một sự nghiệp mới để nói chuyện và viết lách hỗ trợ việc cải cách nhà tù.

Nhận định về sự hoán cải lạ lùng của ông Daily, ông Peter Marshall, một tuyên úy nổi tiếng của Quốc Hội, nói rằng: *"Starr Daily là một bằng chứng sống động tốt nhất mà tôi chưa từng thấy, đó là 'một tạo vật mới trong Đức Giêsu Kitô'. Đó không chỉ là một con người cũ được chấp vá, nhưng là một con người hoàn toàn*

mới".

Câu chuyện của ông Starr Daily có sự tương đồng kỳ lạ với câu chuyện của ông Giakêu trong bài Phúc Âm hôm nay.

Cả hai đều có đời sống tệ hại. Cả hai đều gặp gỡ Chúa Giêsu. Cả hai đều thay đổi đáng kể nhờ sự gặp gỡ đó. Và cả hai đều đền bù cho quá khứ.

Trong một phương cách sùng tín, ông Daily tuân đồ tình yêu trên những người mà ông đã tổn thương họ. Ông còn dành trọn cuộc đời để cải cách hệ thống nhà tù.

Ông Giakêu phân phát nửa gia tài cho người nghèo. Và những ai bị ông lường gạt đều được bồi thường gấp bốn. Số tiền bồi thường này nhiều hơn luật buộc gấp đôi. (Xh 22:3)

Chúng ta áp dụng câu chuyện của ông Daily và ông Giakêu vào đời sống như thế nào?

Cả hai câu chuyện đều nhắc nhở chúng ta về một điều mà chúng ta thường quên. *Chúa Giêsu muốn đi vào cuộc đời chúng ta và thay đổi chúng ta trở nên tốt hơn, cũng như Người đã thay đổi ông Daily và Giakêu.*

Nhưng Chúa Giêsu không ép buộc chúng ta, cũng như Người không ép buộc ông Daily và ông Giakêu. Người để chúng ta tự do.

Chúa Giêsu đối xử với chúng ta cũng giống như Người đối xử với một phụ nữ trong Phúc Âm, người đàn bà bị bệnh hoại huyết (Mc 5:25-34). Hãy nhớ lại câu chuyện này.

Một ngày kia Đức Giêsu đi ngang qua, và bà tự nhủ, "Nếu mình được chạm đến y phục của Ngài, mình sẽ lành mạnh."

Bà đã đến và chạm vào áo của Chúa Giêsu và được lành mạnh.

Chúa Giêsu cũng thường đi ngang qua đời sống chúng ta. Khi Người đến, chúng ta chỉ cần thi hành như người phụ nữ nói trên. Chúng ta chỉ cần tiến đến và chạm vào áo của Người. Nếu chúng ta làm như vậy, Người sẽ chữa lành chúng ta, cũng như Người đã chữa lành người phụ nữ, cũng như Người đã chữa lành ông Starr Daily, và cũng như Người đã chữa lành ông Giakêu.

Điều này đưa chúng ta đến điểm sau cùng. Khi nào thì chúng ta có thể biết chắc là Chúa Giêsu đi ngang qua cuộc đời chúng ta?

Có nhiều lần Chúa Giêsu đi ngang qua cuộc đời chúng ta, trong những phương cách đặc biệt. Chỉ kể ra đây ba trường hợp đặc biệt.

Thứ nhất, Chúa Giêsu hiện diện trong đời sống chúng ta, mỗi lần Kinh Thánh được đọc lên và được dẫn giải trong Thánh Lễ. *"Đức Giêsu nói với các môn đệ, 'Ai nghe anh em là nghe Thầy...'"*

Vì vậy Chúa Giêsu hiện diện trong đời sống chúng ta, trong một phương cách đặc biệt, là trong Phụng Vụ Lời Chúa ở Thánh Lễ.

Thứ hai, Chúa Giêsu hiện diện trong đời sống chúng ta, trong Phụng Vụ

Thánh Thể. "Ai ăn thịt Ta và uống máu Ta sẽ sống trong Ta và Ta sống trong người ấy" Gioan 6:56.

Ngoài sự hiện diện khi lời Chúa trong Kinh Thánh được giảng giải trong Phụng Vụ Lời Chúa, Chúa Giêsu còn hiện diện, trong một phương cách đặc biệt, khi thân thể Người được bẻ ra và ban cho chúng ta trong Phụng Vụ Thánh Thể. Sau cùng, Chúa Giêsu hiện diện, khi chúng ta *gặp gỡ những người nghèo hèn*. Chúa Giêsu nói bất cứ ai giúp đỡ những người này là giúp đỡ chính Người. (Matthew 25:40).

Và như vậy có ba cách thức chúng ta có thể biết chắc là Chúa Giêsu hiện diện trong đời sống chúng ta: khi lời Chúa được mở ra và đọc cho chúng ta nghe, khi thân thể Chúa được bẻ ra và ban cho chúng ta, và khi một phần tử trong gia đình của Chúa bị tan nát và đến với chúng ta xin giúp đỡ.

Khi Chúa Giêsu hiện diện với chúng ta qua một trong ba phương cách đặc biệt này, chúng ta chỉ cần thi hành điều mà ông Starr Daily đã làm, điều mà ông Giakêu đã làm và điều mà người phụ nữ bị bệnh hoại huyết đã làm.

Chúng ta chỉ cần tiến đến, chạm đến Đức Giêsu, và mời Người đi vào cuộc đời chúng ta, cũng như họ đã làm. Và nếu chúng ta thi hành như vậy, Người sẽ đi vào cuộc đời chúng ta, chữa lành cho chúng ta như Người đã chữa lành cho họ. Kết thúc bài chia sẻ hôm nay với những lời thật tuyệt vời trong sách Khải Huyền. Chúa Giêsu nói với chúng ta qua những lời ấy:

"Hãy lắng nghe! Ta đứng ở ngoài cửa và gõ; nếu ai nghe tiếng Ta và mở cửa, Ta sẽ đi vào nhà của họ và ăn với họ, và họ sẽ ăn với Ta" Kh 3:20

SỐNG ĐẠO

Giáo sư Nguyễn Xuân Vinh gia nhập Công Giáo



Hôm 19/10/2016, Giáo sư Nguyễn Xuân Vinh đã được Đức Giám Mục Mai thanh Lương làm phép Thánh Tẩy gia nhập Đạo Công Giáo tại nhà thờ Saint Bonaventure Church ở Huntington Beach, California, nhận tên Thánh là Anphongsô. Ông cũng đã được lãnh nhận bí tích Thêm Sức và Thánh Thể

cùng ngày.

Giáo sư Nguyễn Xuân Vinh là nhà toán học, nhà khoa học không gian xuất sắc của Hoa Kỳ, nhà văn và nghệ sĩ. Ông cũng là cựu Đại tá Tư lệnh Không Quân Việt Nam (1958-1962). Sau khi từ nhiệm quân vụ, ông sang Hoa Kỳ du học. Ông sinh năm 1930 tại Yên Bái, sinh viên khoa học Hà Nội, động viên theo học Khóa 1 Trường Sĩ Quan Trừ Bị Thủ Đức tháng 9.1951; thi đậu vào Trường Võ

Bị Không Quân Pháp ở Salon de Provence, 1952; và sau ba năm được huấn luyện ở Pháp và Bắc Phi, tốt nghiệp sĩ quan phi công với nhiều văn bằng đại học trước khi trở về nước phục vụ trong Quân Đội Quốc Gia.

Giáo sư Nguyễn Xuân Vinh tốt nghiệp cử nhân Toán Học và cao học toán tại đại học Marseille, trong khi theo học Trường Sĩ Quan Không Quân ở Salon de Provence, và trở thành sĩ quan phi công lái máy bay hai động cơ với thẻ trắng để bay trời mù. Ông từng là giáo sư Toán tại các trường Trung Học Chu Văn An, Petrus Ký. Khi ông vừa tuổi 28 đã được cử giữ chức Tư Lệnh Không Quân và đem lại vinh quang cho Không Lực VNCH. Giáo sư Vinh đã viết khoảng 100 tài liệu đăng trên các báo khoa học và kỹ thuật quốc gia và quốc tế, ba cuốn sách về Khoa Học Hàng Không và Không Gian được tàng trữ trên 200 thư viện kỹ thuật trên toàn thế giới. Ông được chính phủ Pháp mời làm giáo sư thỉnh giảng ở Sup Aero và được tự điển bách khoa quốc tế Wikipedia và ấn bản American Men and Women of Sciences giới thiệu tiểu sử. Giáo sư là người Việt Nam đầu tiên được trao tặng giải thưởng Dirk Brouwer là giải thưởng cao quý nhất về Cơ Học Phi Hành Không Gian. Trong ngày nhận giải thưởng vào năm 2007 tại Sedona, thuộc tiểu bang Arizona, giáo sư đã có bài nói chuyện về đề tài “ Unified Theory for Optimal Thrust and Aerodynamic Control in Hypersonic Flight” dài gần một giờ và được khoảng hai trăm khoa học gia đến từ nhiều nơi trên thế giới nồng nhiệt tán thưởng.

- Tiến sĩ Khoa học Hàng không và Không gian tại Đại Học Colorado vào năm 1965;

- Tiến sĩ Quốc gia Toán học tại Đại Học Paris VI vào năm 1972;

Ông được bầu vào Hàn Lâm Viện Quốc Gia về Hàng Không và Không Gian (Académie Nationale de l' Air et de l'Espace) của Pháp, từ 1984; và Hàn Lâm Viện Không Gian Quốc Tế (International Academy of Astronautics) từ năm 1986.

Trong suốt hai mươi năm (1979- 1999) là phó chủ bút đặc trách môn Cơ Học Vũ Trụ (Astrodynamics) cho nguyệt san Acta Astronautica là tờ báo khoa học chính thức của Hàn Lâm Viện Không Gian Quốc Tế.

Năm 1986 là viện sĩ chính thức của Viện Hàn lâm Không gian Quốc tế (International Academy of Astronautics).

Năm 1998, khi về hưu, được Hội đồng Quản trị (Board of Regents) tại Đại học Michigan phong tặng chức Giáo sư danh dự vì công lao đóng góp cho khoa học và giáo dục.

Trong nhiều năm ông đã được tham gia thuyết trình thỉnh giảng tại rất nhiều đại học lớn cũng như hội nghị quốc tế khắp nơi trên thế giới bao gồm Mỹ, Canada, Anh, Pháp, Áo, Đức, Ý, Hoà Lan, Thụy Sĩ, Na Uy, Thụy Điển, Hungary, Israel, Nhật, Trung Quốc, Đài Loan và Úc.

Sau nghi lễ Thánh Tây giáo sư Nguyễn Xuân Vinh chia sẻ tâm tình: “*Hôm nay là ngày trọng đại của con, là người bắt đầu làm con cái Chúa. Sau nghi lễ Thánh Tây, đứng trước quý vị nơi đây, con là một con người rất nhỏ bé, rất tầm thường nhưng đã từng suốt cuộc đời, đi lần từng bước tìm về với Chúa.*”

Giáo sư cho biết, ông sinh vào tháng Giêng năm 1930 tại tỉnh lỵ Yên Bái. Sau khi nói qua về quãng thời thơ ấu của mình, Giáo Sư Vinh cho biết, ông mới học giáo lý vài tháng nay, ông cảm ơn một số vị đang hiện diện trong thánh đường đã đến nhà hướng dẫn, tặng kinh sách cho ông, và cảm ơn đặc biệt Đức Cha Mai Thanh Lương đã cử hành nghi thức ban phép Thánh Tây cho ông được trở thành con cái Chúa. Giáo Sư Vinh cũng kể một số sự kiện xảy ra trước đây, nhất là việc ông được Tổng Thống Ngô Đình Diệm cho đi du học vào tháng Tám 1962 thì 14 tháng sau, vào ngày 1 tháng 11, 1963 Tổng Thống Diệm và bào đệ đã bị thảm sát. Nhóm đảo chánh cũng sát hại một số vị chỉ huy trung thành với nền Đệ Nhất Cộng Hòa trong đó có người bạn đồng sự với ông là Đại Tá Hồ Tấn Quyền, Tư Lệnh Hải Quân. Nếu ông không được đi du học cùng với gia đình năm trước đó, thì chắc chắn ông cũng chung số phận như Đại Tá Hồ Tấn Quyền, nên ông xem đây là sự an bài của Thiên Chúa, ông đã tin vào Đức Maria Mẹ Hằng Cứu Giúp từng cứu giúp ông qua nhiều điều khó khăn. Khi còn đi học cũng như khi khảo cứu về khoa học không gian, ông đã được nhiều ân sủng của Chúa và ông vẫn tuân giữ các điều răn của Chúa.

Cuối lời tâm tình, giáo sư Vinh nói, “Giờ đây, tiếp tục con đường đã chọn, là một chiến sĩ phục vụ cho Tổ Quốc và Không Gian, và cũng có thêm đức tin, con sẽ dành trọn cuộc đời còn lại để vinh danh Thiên Chúa.”

Phóng viên Phiến Đan, hiện thê của giáo sư Nguyễn Xuân Vinh, thay mặt gia đình lên cảm ơn đức cha, quý cha, thầy phó tế, ca đoàn nhà thờ Đức Mẹ La Vang và tất cả quý ân nhân, thân hữu. Bà xúc động nói, “Hôm nay là ngày vui sướng nhất đời của gia đình chúng con, vì nhà con đã trở nên con cái Chúa, một điều mà con hằng ao ước bao nhiêu năm nay.”

TIN TỨC GIÁO HỘI HOÀN VŨ

ĐTC: “Kinh Mân Côi là lời nguyện trong trái tim tôi!”

Đức Thánh Cha Phanxicô vào hôm 26.10, đã nhắc nhở các tín hữu rằng tháng Mười là tháng dành riêng cho kinh Mân Côi và mời gọi tất cả các tín hữu đọc kinh cầu nguyện với Đức Mẹ. Đức Thánh Cha nói: “Kinh Mân Côi là lời cầu nguyện luôn luôn đi kèm với cuộc sống của tôi: nó cũng là lời cầu nguyện của mọi người từ những người đơn sơ cho đến các thánh nhân... đó là lời cầu nguyện trong trái tim tôi “. Với các bạn trẻ và những người đau yếu và các đôi mới kết hôn, ngài nói:

“Nguyện cho lời Kinh Mân Côi được những người trẻ đọc mỗi ngày, để cho cuộc sống của các con vâng theo thánh ý Chúa; xin cho những người đau bệnh nhờ lời Kinh Mân Côi sẽ mang đến niềm an ủi trong tâm trí và con tim; còn những đôi mới kết hôn hãy nhớ đến Kinh Mân Côi luôn gần gũi thiết thân mọi ngày trong gia đình mới của mình”.

Đức Thánh Cha Phanxicô tặng cho cho tất cả mọi người mà ngài bắt tay một tràng chuỗi Mân Côi. “Xin Đức Maria luôn luôn gần gũi với con cái của Mẹ và sẵn sàng giúp đỡ khi chúng ta cầu nguyện với Mẹ, khi chúng ta xin Mẹ bảo vệ... chúng ta hãy nhớ rằng Mẹ luôn sẵn sàng phục vụ và không bao giờ không để ai phải chờ đợi lâu”.

Việt Nam – Tòa Thánh kết thúc cuộc họp vòng 6 của Nhóm Công Tác Hỗn Hợp

Cuộc họp vòng 6 của Nhóm công tác Hỗn hợp Việt Nam-Toà Thánh diễn ra tại Vatican từ ngày 24 -26 tháng Mười 2016 đã kết thúc. Sau cuộc họp, hai bên đã phổ biến Thông cáo báo chí sau đây:

Thông cáo chung về Cuộc họp vòng 6 của Nhóm công tác Hỗn hợp Việt Nam-Toà Thánh (24 – 26/10/2016)

Thực hiện thỏa thuận đạt được tại Cuộc họp vòng 5 của Nhóm công tác Hỗn hợp Việt Nam-Toà Thánh tại Hà Nội (tháng Chín 2014), Cuộc họp vòng 6 của Nhóm công tác Hỗn hợp Việt Nam-Toà Thánh đã diễn ra tại Vatican từ ngày 24 đến ngày 26 tháng Mười 2016. Cuộc họp do Ông Bùi Thanh Sơn, Thứ trưởng Thường trực Bộ Ngoại giao, Trưởng đoàn Việt Nam, và Đức ông Antoine Camilleri, Phụ tá Thư ký phụ trách Quan hệ với các Quốc gia, Trưởng Phái đoàn Toà Thánh.

Hai bên đã trao đổi sâu rộng quan điểm về quan hệ giữa Việt Nam và Toà Thánh, bao gồm các vấn đề liên quan đến Giáo hội Công giáo tại Việt Nam.

Phía Việt Nam tái khẳng định sự cải thiện thiết thực và thích hợp về luật pháp và các chính sách về thúc đẩy trong việc thăng tiến và bảo vệ quyền tự do tín ngưỡng của công dân; khuyến khích và tiếp tục tạo thuận lợi cho sự tham gia tích cực của Giáo hội Công giáo tại Việt Nam vào sự nghiệp phát triển kinh tế xã hội của quốc gia.

Toà Thánh trong khi tái khẳng định Giáo hội có quyền tự do thi hành sứ mạng của mình vì lợi ích của toàn xã hội, cũng đánh giá cao Chính phủ Việt Nam về sự quan tâm đến các nhu cầu của Giáo hội Công giáo, như việc thành lập Học viện Công giáo Việt Nam gần đây, và giúp đỡ tổ chức các buổi lễ và các sự kiện quan trọng của Giáo hội.

Hai bên thỏa thuận rằng Giáo hội Công giáo tại Việt Nam sẽ tiếp tục được thúc đẩy từ những Huấn quyền của Giáo hội liên quan đến việc thực hành đời sống “Phúc Âm hóa giữa lòng Dân tộc”, đồng thời, là người Công giáo tốt cũng

là công dân tốt. Trong khi đó Toà Thánh cũng tái khẳng định rằng Đức Thánh Cha Phanxicô quan tâm đến sự phát triển mối quan hệ Việt Nam – Toà Thánh và mong muốn cộng đồng Công giáo sẽ có những đóng góp liên tục và vô giá, trong sự hợp tác để phát triển và thăng tiến công ích.

Hai bên nhìn nhận những tiến bộ trong quan hệ Việt Nam – Toà Thánh, gồm những cuộc tiếp xúc và tham vấn thông thường, trao đổi các đoàn đại biểu ở cấp cao và các chuyến viếng thăm thường xuyên đến Việt Nam của vị Đại diện Tòa Thánh và Đặc Phái viên không thường trú là Đức Tổng giám mục Leopoldo Girelli.

Cuộc gặp diễn ra trong bầu không khí thân mật, thẳng thắn và tôn trọng lẫn nhau. Hai bên đồng ý duy trì cuộc đối thoại mang tính xây dựng, trong tinh thần thiện chí, với mục đích gia tăng sự hiểu biết lẫn nhau và thăng tiến hơn nữa quan hệ giữa hai bên. Hai bên cũng đồng ý sẽ tiến hành cuộc gặp gỡ vòng 7 của Nhóm công tác Hỗn hợp Việt Nam-Toà Thánh tại Hà Nội. Thời gian cuộc họp sẽ được thu xếp qua con đường ngoại giao.

Trước khi rời Vatican, đoàn Việt Nam đã đến gặp Đức hồng y Pietro Parolin, Quốc vụ khanh Toà Thánh, và Đức Tổng giám mục Paul Gallagher, Ngoại trưởng. Phái đoàn Việt Nam cũng đến thăm một số cơ sở tôn giáo của Toà Thánh.

Huấn Thị Bộ Giáo Lý đức tin về an táng và giữ tro hỏa táng

VATICAN. Bộ Giáo Lý đức tin tái khẳng định lập trường của Giáo Hội cổ võ an táng người chết thay vì hỏa táng. Và trong trường hợp hỏa táng, phải giữ tro cốt người chết tại nghĩa trang hoặc tại nhà thờ và không được rải tro trong thiên nhiên.

Trên đây là nội dung Huấn Thị "Ad resurgendum cum Christo" (Để sống lại với Chúa Kitô), do Bộ giáo lý đức tin công bố sáng ngày 25-10-2016. Huấn thị gồm 8 đoạn, được ĐTC Phanxicô phê chuẩn ngày 18-3-2016 và truyền công bố. Huấn thị mang chữ ký ngày 15-8-2016 của ĐHY Tổng trưởng Gerhard Mueller và vị Tổng thư ký là Đức TGM Luis Ladaria S.I. Chính ĐHY cùng với 2 chuyên gia đã giới thiệu văn kiện này trong cuộc họp báo tại phòng báo chí Tòa Thánh.

Nội dung

Sau khi nhắc lại những lý do đạo lý khiến truyền thống của Giáo Hội cổ võ việc an táng người chết, nhưng không cấm hỏa táng trừ khi người ta thi hành việc này vì chống đối đạo lý của Hội Thánh.

- **trong đoạn số 4**, Bộ giáo lý đức tin khẳng định rằng: "Nơi nào vì lý do vệ sinh, kinh tế hoặc xã hội khiến người ta chọn hỏa táng, - sự chọn lựa này không được trái với ý muốn rõ ràng hoặc giả thiết một cách hữu lý là không trái ý người quá cố, - Giáo Hội không đưa ra những lý do đạo lý để cấm hỏa táng, vì việc hỏa táng không chạm tới linh hồn và không 8 cản trở sự toàn năng của Chúa làm cho

xác được sống lại, vì thế nó không phủ nhận khách quan đạo lý Kitô về sự bất tử của linh hồn và sự sống lại của thân xác. Giáo Hội tiếp tục ưa chuộng việc chôn cất thi hài vì qua đó Giáo Hội bày tỏ sự quý trọng hơn đối với người quá cố; tuy nhiên, việc hỏa táng không bị cấm, ”trừ khi hành động này được chọn vì những lý do trái với đạo lý Kitô” (4).

- **Trong đoạn 5**, Huấn thị khẳng định rằng ”tro người chết theo luật phải được giữ ở một nơi thánh, nghĩa là tại nghĩa trang, hoặc trong một thánh đường hay một khu vực được thiết định với mục đích ấy, theo qui định của nhà chức trách có thẩm quyền của Giáo Hội”.

”Việc giữ tro tại một nơi thánh có thể góp phần giảm bớt nguy cơ lén lút đưa người chết ra khỏi kinh nguyện và ký ức của thân nhân và cộng đoàn Kitô. Ngoài ra, người ta cũng tránh được tình trạng người chết có thể bị quên lãng hoặc thiếu tôn trọng, điều này có thể xảy ra nhất là khi thế hệ thứ I qua đi, và do những đường lối thực hành không thích hợp hoặc mê tín”.

- **Đoạn 6** của Huấn thị khẳng định rằng: ”Vì những lý do nói trên, việc giữ tro người chết tại tư gia là điều không được phép. Chỉ trong những trường hợp hệ trọng và đặc biệt, do những hoàn cảnh văn hóa của địa phương, vị Bản Quyền (Đức Giám mục giáo phận hoặc vị Tổng Đại diện), thỏa thuận với HĐGM hoặc với Hội đồng của các Giáo Hội Công Giáo Đông phương, có thể cho phép giữ tro ở nhà tư. Nhưng tro hỏa táng không được chia sẻ giữa những người thân trong gia đình với nhau và luôn luôn phải đảm bảo sự tôn trọng và những điều kiện thích hợp để bảo tồn tro”.

- **Trong đoạn 7**, Huấn thị dạy rằng ”để tránh mọi thứ mơ hồ phiếm thần, duy thiên nhiên hay duy hư vô, không được phép tung tro trong không khí, trên mặt đất hoặc trong nước, hoặc theo một cách thức khác, hay giữ tro trong các đồ kỷ niệm, trong một nữ trang hoặc các vật dụng khác, cũng để ý rằng không thể chấp nhận các phương thức tiến hành như thế dựa vào những lý do vệ sinh, xã hội hoặc kinh tế có thể khiến người ta chọn lựa hỏa táng”.

- Sau cùng, trong trường hợp người quá cố đã công khai yêu cầu hỏa táng mình và tung tro của mình trong thiên nhiên, vì những lý do trái ngược với đức tin Kitô, thì không thể cử hành lễ an táng đương sự, chiếu theo luật (n.8).

Vị linh mục thắng \$250.000 chương trình “Ai là triệu phú” và quyên tặng cho Trường Công giáo

Một linh mục ở West Virginia đã thắng 250.000 USD, trong chương trình truyền hình “Ai là triệu phú” và cha đã tặng khoản tiền đó cho một trường trung học Công giáo.

Cha Bill Matheny đã tìm cách tham gia chương trình “Ai là triệu phú” của Hoa Kỳ, suốt 17 năm qua. Mùa hè 2015, cuối cùng cha đã được thỏa giấc mơ, và cha hứa sẽ quyên tặng số tiền thắng giải, nếu may mắn có, cho Trường Công

giáo thánh Phanxicô thành Assisi ở St. Alban, West Virginia, nơi cha theo học từ thuở nhỏ.

Dùng hết ba quyền trợ giúp, cha đã thắng được \$250.000 trước khi chương trình hết giờ. Buổi tiếp theo, cha trở lại để chơi tiếp, với mốc phần thưởng hướng đến là \$500.000. Dù đã nhắm một đáp án, nhưng cha không đủ tự tin để trả lời, nên quyết định ra về với \$250.000. Và sau khi cha đã quyết định thế, người dẫn chương trình tiết lộ đáp án, và hóa ra cha đã chọn đáp án đúng.

Cha giải thích trong buổi phỏng vấn ở West Virginia rằng, “Nếu tôi chơi cho bản thân mình, tôi sẽ trả lời câu đó. Nó có vẻ là câu trả lời hợp lý, nhưng tôi đã xem chương trình này đủ nhiều để biết rằng, đến mức chơi này, những thứ hợp lý chưa hẳn đã là câu trả lời chính xác. Vậy nên tôi suy nghĩ. Nếu chơi vì bản thân, tôi có thể liêu lĩnh, bởi ra về với \$50.000 là không tệ, nhưng tôi không thể mạo hiểm \$200.000 sẽ được tặng cho trường cũ được.”

Ngày truyền giáo tại một số Giáo phận ở Indonesia

Jakarta – Ngày thế giới truyền giáo đã được cử hành tại Giáo phận Weetebula, trên đảo Pulau Sumba, thuộc tỉnh đông Nusa Tenggara, Indonesia, với những phút cầu nguyện, các trò chơi và các hoạt động dành cho người lớn và trẻ em. Từ ngày 18-23, Đức cha Edmund Woga, Giám mục Giáo phận đã hướng dẫn Giáo hội địa phương đào sâu về chiều kích truyền giáo mục vụ. Đức cha và các cha xứ đã tổ chức các hoạt động khác nhau trong suốt tháng 10 – tháng truyền giáo. Khắp nơi trong giáo phận, các tín hữu đọc kinh Mân côi, học hỏi Kinh thánh, tổ chức các buổi đố vui học hỏi giáo lý cho các thanh thiếu niên và trẻ em. Mỗi tuần có những buổi cầu nguyện được tổ chức cho giới trẻ và tinh tâm cho các cặp vợ chồng. Giáo phận còn cung cấp miễn phí các dịch vụ y tế cho người nghèo và kém may mắn trong vùng.

Giáo phận Atambua, phía tây của đảo Timor, cũng cử hành ngày thế giới truyền giáo. Các nữ tu và tu sĩ địa phương cùng với các Linh mục giáo phận đã quy tụ các người trẻ và người cao niên, phụ nữ và nam giới để cử hành cùng nhau. Các trẻ em thì có những giây phút ca hát nhảy múa. Cha Nabem khẳng định: “Qua những hoạt động như thế, những em bé và các người trẻ được khuyến khích yêu mến Giáo hội và Thiên Chúa.”

Cha Salvator Towary, chủ tịch Hội truyền giáo Giáo hoàng của giáo phận Atambua chia sẻ: “Được mời gọi suy tư về chủ đề ‘Giáo hội truyền giáo, chứng nhân của lòng thương xót’, các bạn trẻ đi đến những nhà hưu dưỡng khác nhau trong vùng để đồng hành và mang sự cảm thông đến cho các người cao niên.”

Tuần 9 ngày kính Mẹ Maria cầu cho cuộc bầu cử tổng thống Hoa kỳ

Washington D.C. – Hội Hiệp sĩ Columbus tổ chức tuần cửu nhật ngày dâng kính Đức Maria Vô nhiễm nguyên tội, bổn mạng của Hoa kỳ, để cầu nguyện cho cuộc

bầu cử tổng thống sắp tới. Tuần cử nhật sẽ bắt đầu từ 30/10 cho đến ngày 7/11, ngày trước ngày bầu cử.

Vào năm 1791, Đức cha John Carroll, Giám mục đầu tiên của Hoa kỳ, đã phó thác giáo phận của ngài - lúc đó cũng là giáo phận duy nhất, bao gồm toàn lãnh thổ Hoa kỳ - cho Đức Maria. Năm 1846, các Giám mục Hoa kỳ đã tuyên bố nhận Đức Maria Vô nhiễm nguyên tội là quan thầy của Hoa kỳ.

Tuần cầu nguyện 9 ngày xuất phát từ lễ cung hiến đền thánh quốc gia Đức Mẹ Vô nhiễm ở Washington vào năm 1959. Sau đó Đức Hồng y Patrick O'Boyle, khi ấy là Tổng Giám mục Washington đã phê chuẩn.

Các giáo xứ, các phân bộ của hội Hiệp sĩ Columbus, các gia đình và các cá nhân được mời tham gia làm tuần cử nhật này. Ông Carl Anderson, chủ tịch điều hành của Hội Hiệp sĩ Columbus cho biết: “Giáo hội dạy rằng các tín hữu Công giáo được kêu gọi xây dựng lương tâm của mình dựa trên giáo huấn của Giáo hội và bỏ phiếu theo lương tâm được huấn luyện tốt đó. Đề cập đến cuộc bầu cử tại Hoa kỳ, Đức Giáo hoàng Phanxicô đã nói là chúng ta nên ‘nghiên cứu các chương trình (của các ứng cử viên) kỹ càng, cầu nguyện và chọn lựa theo lương tâm’, và tuần cử nhật này nhằm giúp các tín hữu Công giáo Hoa kỳ thực hành điều này.”

Phái đoàn Hội Đồng Giám Mục Việt Nam viếng thăm và cứu trợ đồng bào vùng lũ lụt miền Trung

Ngày 26/10/2016, Đại diện Hội Đồng Giám Mục Việt Nam và một số giáo phận miền Bắc đã viếng thăm và trao quà cho bà con vùng lũ lụt tại 2 tỉnh Hà Tĩnh và Quảng Bình.

Phái đoàn do Đức cha Giuse Nguyễn Chí Linh, Giám mục Gp. Thanh Hóa - Chủ tịch HĐGM Việt Nam dẫn đầu. Tham dự phái đoàn còn có Đức cha Giuse Nguyễn Năng, Giám mục Gp. Phát Diệm - Phó Chủ tịch HĐGM Việt Nam; Đức cha Giuse Vũ Văn Thiên, Giám mục Gp. Hải Phòng - Phó Tổng Thư ký HĐGM Việt Nam; Đức cha Giuse Nguyễn Văn Yển, phó chủ tịch Ủy ban Bác ái – Caritas Việt Nam, Đức cha Phêrô Nguyễn Văn Độ, Giám mục Gp. Thái Bình và Đức cha Phaolô Nguyễn Thái Hợp, Giám mục Gp. Vinh. Tháp tùng quý Đức cha, còn có quý cha, quý tu sĩ nam nữ cùng đại diện các thành phần dân Chúa các giáo phận Thanh Hóa, Phát Diệm, Hải Phòng, Thái Bình và Vinh.

Như tin đã đưa, áp thấp nhiệt đới kết hợp với gió mùa đông bắc tăng cường đã gây nên đợt mưa lớn trên diện rộng tại các tỉnh miền Trung trong những ngày từ 13 – 16/10/2016. Thêm vào đó là việc xả lũ ồ ạt và thiếu trách nhiệm của cơ quan quản lý đập thủy điện Hồ Hô đã làm cho tình trạng ngập lụt càng nghiêm trọng. Tại Hà Tĩnh và Quảng Bình, nước lũ dâng lên nhấn chìm hàng chục ngàn ngôi nhà, nhiều vùng bị nước lũ cô lập hoàn toàn. Người dân phải trèo lên mái nhà để tránh lũ, đành bất lực đứng nhìn biển nước nhấn chìm nhà cửa, cuốn trôi

tài sản, vật nuôi chết trôi theo dòng nước...

Tuy rằng nước lũ đã rút, nhưng “khúc ruột miền Trung” vẫn đang phải tiếp tục oằn mình gánh chịu những thiệt hại nặng nề sau lũ và sống trong cảnh thiếu thốn lương thực, thực phẩm, nước sạch, thuốc men, chăn mền, áo quần...

Đến thăm người dân chịu thiệt hại do trận lũ vừa qua, Phái đoàn HĐGM Việt Nam đã trao cho đại diện Caritas giáo phận Vinh các phần quà và tiền mặt trị giá 3.087.500.000vnd (*Caritas Vinh sẽ chủ trì việc phân phát cho bà con vùng lũ*). Phái đoàn cũng đã đến thăm bà con tại giáo họ Đồng Lưu thuộc giáo xứ Trảng Lưu (Hà Tĩnh) và giáo xứ Minh Cầm (Quảng Bình). Đây là 2 trong số các địa điểm bị thiệt hại nặng nề trong cơn lũ lịch sử vừa qua.

Chia sẻ với bà con chịu thiệt hại do lũ lụt, Đức cha Giuse Nguyễn Chí Linh trong tư cách là Chủ tịch HĐGM Việt Nam bày tỏ sự hiệp thông, liên đới và yêu thương tới bà con vùng lũ và khích lệ bà con cố gắng sớm ổn định cuộc sống. Chuyến viếng thăm của các Giám mục đại diện HĐGM Việt Nam và các giáo phận miền Bắc là nguồn động viên sâu sắc dành cho các nạn nhân vùng lũ, giúp họ vơi bớt nỗi đau mất mát và khích lệ họ can đảm vượt qua tình trạng khốn đốn hiện tại.

SINH HOẠT GIÁO XỨ & CỘNG ĐOÀN

Lịch Phụng Vụ:

- _ 30/10/2016: CN 31 Thường Niên
- _ 06/11/2016: CN 32 Thường Niên
- _ 13/11/2016: CN 33 Thường Niên
- _ 20/11/2016: LỄ CHÚA KITÔ VUA
- _ 27/11/2016: CN 1 MÙA VỌNG

MỠI TUẦN MỘT VẤN NẠN

Đức Hồng y Raymond Burke thúc giục các cử tri Công Giáo đi bầu cử

Theo LifeSiteNews, vào ngày 30 tháng 8, 2016, Đức Hồng Y Raymond Burke, một trong những vị hăng say nhất trong việc bảo vệ giáo huấn của Hội Thánh Công Giáo về sự sống, hôn nhân, phái tính và gia đình đã cân nhắc về cuộc bầu cử Hoa Kỳ sắp tới, khi ngài nói với các phóng viên tham dự đại hội viễn liên quốc tế, được tổ chức Carmel Communications với sự tham dự của LifeSiteNews, rằng các tín hữu phải bỏ phiếu cho ứng cử viên nào sẽ làm nhiều nhất để "đẩy mạnh" việc bảo vệ sự sống con người, bảo vệ gia đình, tôn trọng tự do, và chăm sóc cho người nghèo."

Ngài nói, "Tôi nghĩ rằng điều mà chúng ta phải làm trong lúc này là hãy nhìn vào cả hai ứng cử viên, xem có ai trong họ, ít nhất là một cách nào đó, cố võ cho

công ích, cả về việc bảo vệ sự sống con người, sự tốt lành của gia đình, sự tự do lương tâm, chăm sóc cho người nghèo, và hãy điều nghiên thật cẩn thận."

Ngài tiếp, "Chắc chắn rằng chúng ta sẽ kết luận rằng không có một ứng cử viên nào đáp ứng một cách lý tưởng tất cả những đòi hỏi này theo cách mà chúng ta mong muốn. Nhưng với bản chất của chính quyền của chúng ta, theo lương tâm, chúng ta có thể ủng hộ một trong các ứng cử viên, là người, trong khi có thể không hỗ trợ tất cả mọi điều mà chúng ta tin và biết là quan trọng, nhưng ít nhất sẽ hỗ trợ chúng đến một mức độ nào đó, với hy vọng rằng người ấy có thể được thuyết phục chấp nhận trọn vẹn công ích."

ĐHY Burke cảnh báo người Công Giáo về việc không bỏ phiếu hay viết tên của một ứng cử viên mà mình thích trên lá phiếu, vì làm như thế có thể vô tình khiến cho một ứng cử viên không tôn trọng sự sống, gia đình và tự do đặc cử.

Ngài giải thích, *"Tôi hiểu rất rõ những tâm trạng này. Nhưng chúng ta cũng phải hết sức thận trọng, và biết rằng bằng cách không bỏ phiếu cho ai cả, anh chị em sẽ làm cho một ứng cử viên được nhiều phiếu hơn ứng cử viên kia"*. Ngài thêm vào đó cả việc người Công Giáo viết tên của một ứng cử viên mà họ thích, khi ứng cử viên ấy không có hy vọng đặc cử.

"Sức nặng luân lý của việc bầu cử thực sự là rất nặng nề. Nói cách khác, mỗi lá phiếu đều quan trọng".

ĐHY thúc giục người Công Giáo hãy nghiên cứu kỹ lưỡng lập trường của cả hai ứng cử viên trước khi bỏ phiếu.

"Đó là những cân nhắc thật khó khăn, và tôi không nói rằng điều ấy dễ dàng. Nhưng tôi nghĩ rằng người Công Giáo cần rất thận trọng một cách đặc biệt và không chỉ đơn thuần không bầu cho ai cả; hoặc những người phò sự sống và những người ủng hộ gia đình cũng thế, không thể đơn thuần đầu hàng. Tôi chỉ nài nỉ họ hãy nghiên cứu kỹ lập trường của cả hai ứng cử viên, càng kỹ càng tốt, để coi ai trong họ sẽ đẩy mạnh, ít nhất là ở một mức độ nào đó, việc phục hồi nền văn minh sự sống và tình yêu trong đất nước của chúng ta."

Phaolô Phạm Xuân Khôi trích dịch

Wikileaks phơi bày tâm tình bài Công Giáo của Hilary Clinton

Trong tuần qua, trang web Wikileaks đã công bố các emails rò rỉ từ hộp thư Gmail cá nhân của John Podesta, một quan chức cấp cao của Đảng Dân chủ, là người đã giữ một loạt các vị trí cao cấp. Ông Podesta từng là trưởng phòng nhân viên Tòa Bạch Ốc dưới thời Tổng thống Bill Clinton, một cố vấn cao cấp cho Tổng thống Barack Obama và hiện đang là giám đốc chiến dịch tranh cử của bà Hillary Clinton.

Wikileaks cho biết họ có trong tay khoảng 50,000 emails của Podesta và của chính bà Hillary Clinton. Cho đến nay, nhóm này đã tung ra khoảng 10,000

emails, mỗi ngày một vài ngàn cái. Chiến dịch của bà Clinton đã từ chối xác nhận hay phủ nhận tính xác thực của các tài liệu bị rò rỉ này.

Các thư điện tử bị rò rỉ cho thấy tâm tình chống báng các học thuyết xã hội Công Giáo, khinh miệt các Giám Mục Công Giáo, và nguy hiểm hơn là âm mưu của đảng Dân Chủ Mỹ muốn gieo những “mầm mống nổi loạn” trong Giáo Hội Công Giáo tại Hoa Kỳ.

Các điện thư, được công bố bởi Wikileaks, chứng minh rằng đảng Dân chủ đã tham gia vào việc thành lập ít nhất là hai tổ chức nhằm vận động cho sự thay đổi giáo huấn của Giáo Hội Công Giáo và bảo vệ các chính trị gia phò phá thai và hôn nhân đồng tính, đồng thời thách thức và gây khó khăn cho các nhà lãnh đạo Giáo Hội Công Giáo tại Hoa Kỳ.

Trong một điện thư trao đổi giữa các thành viên của đảng Dân Chủ, Hội Đồng Giám Mục Công Giáo Hoa Kỳ được mô tả như đang thực thi “một chế độ độc tài thời trung cổ” tại Mỹ. Để trả lời cho một gợi ý gieo mầm “những hạt giống nổi loạn” trong Giáo Hội Công Giáo tại Hoa Kỳ, nhằm “kết thúc chế độ độc tài thời trung cổ” này, John Podesta, giám đốc chiến dịch tranh cử của Hilary Clinton, trả lời: “Chúng tôi đã tạo ra Catholics in Alliance for the Common Good [nghĩa là Liên Minh những người Công Giáo vì thiện ích chung] cho một thời điểm như thế”. Ông ta cho biết thêm: “Tương tự như Catholics United”, cả hai nhóm đã có những lập trường công khai phù hợp với các mục tiêu trong chiến dịch tranh cử của Hilary Clinton.

Những emails trao đổi trong nội bộ đảng Dân Chủ được công bố bởi Wikileaks cũng cho thấy một sự khinh miệt các giáo huấn của Giáo Hội Công Giáo. Jennifer Palmieri, giám đốc truyền thông của chiến dịch, mô tả các giáo huấn xã hội của Giáo Hội Công Giáo là bảo thủ, cố chấp, đi ngược đà tiến của văn minh nhân loại. Trong một email, Palmieri lên tiếng chê bai những chính trị gia Công Giáo nổi bật có khuynh hướng phò sự sống là những kẻ bảo thủ. Bà ta cho rằng các chính trị gia này gắn bó với Công Giáo chỉ vì “Họ nghĩ rằng đó là một tôn giáo bảo thủ về mặt chính trị nhất đối với họ.”

Cả hai Podesta và Palmieri tự nhận mình là người Công Giáo.

Phản ứng trước các emails này, Liên đoàn Công Giáo vì tự do Tôn giáo và Dân Quyền đã ra một tuyên bố nói rằng các emails rò rỉ “khiến người ta tự hỏi các nhà lãnh đạo trong chiến dịch tranh cử của bà Clinton và những người khác liên quan đến chiến dịch này còn nói những gì nữa về người Công Giáo và đạo Công Giáo.”

Brian Burch, chủ tịch nhóm Công Giáo Vote nói rằng người Công Giáo không có khuynh hướng bạo động. “Nếu Palmier nói như thế về các nhóm tôn giáo khác, bà ta có lẽ đã bị sa thải” vì các cuộc biểu tình phản đối rầm rộ khắp nước Mỹ và cả trên thế giới. Ông nói thêm: “Người Công Giáo chúng tôi sẽ nhìn

xem liệu Hillary Clinton có nghĩ rằng niềm tin tôn giáo của chúng tôi phải được tôn trọng, hay là bà ta cho rằng bà ấy có quyền chế nhạo chúng tôi.”

Đặng Tự Do 10/14/2016

Tại Sao Bầu Cho Ông Trump Là Cách Lựa Chọn Tốt Về Đạo Đức?

Professor Wayne Grudem_ Giảng sư Thần học Wayne Grudem (tốt nghiệp Harvard University, Westminster Theological Seminary và University of Cambridge)

Bây giờ ông Trump đã được sự đề cử của Đảng Cộng Hòa, tôi nghĩ việc bầu cho ông Trump là sự chọn lựa tốt về đạo đức. Chúng ta cần phân tích rõ ràng về Nền Dân Chủ hoạt động tốt nhất khi các công dân bình tĩnh và kiên nhẫn thảo luận về những lý do của sự khác biệt.

Tôi đã không ủng hộ ông Trump trong mùa tranh cử sơ bộ. Tôi còn nói chuyện chống ông hồi Tháng 2, 2016. Nhưng bây giờ tôi muốn bầu cho ông **vì ông là một ứng cử viên tốt tuy có khuyết điểm...**

Có vài sự buộc tội ông không đúng. Nhiều năm hoạt động kinh doanh cho thấy ông không kỳ thị hoặc chống các di dân hợp pháp. (Ông chỉ chống những di dân bất hợp pháp và vô trách nhiệm). Tôi nghĩ đây là những sự phóng đại bởi một nhóm báo chí hận thù, thêm dệt thêm bớt các lời nói bất cẩn của ông. (Ông không phải là nhà chính trị chuyên nghiệp lâu năm và ăn nói khôn khéo). Tôi nghĩ ông là một người yêu nước sâu xa và thực sự muốn điều tốt nhất cho đất nước này. Ông đã là người biết giải quyết công việc xuất sắc hơn người thường. Ông đã nuôi dạy những người con nổi bật, đáng chú ý. Nhiều người tiếp xúc và biết rõ ông đã khen ngợi ông về sự tử tế, sự quan tâm, và lòng hào hiệp.

Nhưng lý do chính khiến tôi gọi Ông Trump là “một ứng cử viên tốt tuy có khuyết điểm” vì tôi nghĩ những chính sách mà Ông ủng hộ sẽ mang lại nhiều lợi ích cho quốc gia. Nếu cuộc bầu cử Tháng 11 này có kết quả gần nhau (dường như là như vậy) thì người nào bầu bằng cách viết tên bất cứ ai khác vào, thay vì bầu cho Ông Trump, thì hành động này sẽ trực tiếp giúp bà Clinton, bởi bà ta chỉ cần ít đi 1 phiếu để thắng. Do đó, câu hỏi dành cho người theo đạo Christian là: *Liệu lương tâm tôi có bình an không khi tôi giúp một người phóng túng (liberal) như Hillary Clinton thắng cử?*

Dưới thời Obama, một chính quyền liên bang phóng túng đã cai trị quá nhiều vào cuộc sống của chúng ta. Nhưng nay có thể thay đổi việc này. Năm nay, chúng ta có cơ hội bất ngờ để đánh bại Hillary Clinton và các việc ủng hộ phá thai, sự lộn xộn về giới tính, chống tự do tôn giáo, tăng thuế và tiêu xài lớn của chính quyền phóng túng mà bà ta ủng hộ rất mạnh. Tôi tin rằng đánh bại loại hành sự phóng túng đó (that kind of liberalism) sẽ là một hành động đúng đắn về đạo đức. Từ đó, tôi nghĩ đến sức mạnh của những lời James nói: “Những ai biết việc cần

phải làm mà không làm, đó là tội lỗi. “(James 4:17). Nhà tiên tri Obadiah quở trách dân chúng Edom vì chỉ đứng đó và không làm gì giúp trong khi người Babylonians chiếm lấy thành Jerusalem. Tôi viết bài này vì tôi nghĩ rằng nhiều người Christians không hiểu được là đất nước chúng ta sẽ khác hẳn ra sao khi Hillary Clinton hay Trump làm tổng thống. Hãy so sánh:

Tối Cao Pháp Viện (TCPV) với Hillary Clinton làm Tổng Thống (TT)

Hillary Clinton sẽ mau lẹ thay Thẩm Phán Antonin Scalia (vừa mất vào Tháng Hai 2016) bằng một liberal nữa như Breyer, Ginsburg, Sotomayor, và Kagan và giúp nhóm phóng túng chiếm đa số 5-4 ở Tối Cao Pháp Viện. Nhưng chưa xong đâu. Thẩm Phán Ginsburg nay 83 tuổi và đã bị ung thư ruột, ung thư lá lách, và có cây chống đỡ tim. Thẩm Phán Kennedy 80 tuổi. Thẩm Phán Breyer 78. Clinton có thể đề cử 3 hay 4 thẩm phán liberal vào TCPV, để giữ chặt lấy một nền tư pháp cực tả trong 30 năm hoặc hơn nữa.

Bà ta cũng sẽ thêm 12 quan tòa vào các tòa án quận hạt thuộc liên bang và các tòa chống án, những tòa án với 99% các vụ kiện liên bang được quyết định. Tức là một loại tư pháp độc tài chúng ta đã thấy khi quyền phá thai và hôn nhân đồng giới tính đã ép buộc đất nước này phải cho họ thắng vĩnh viễn. Quốc gia này sẽ không còn được điều hành bởi người dân và những người đại diện họ, nhưng sẽ bị trị bởi các quan tòa chủ động, vô trách nhiệm, và không hề được bầu lên. Họ sẽ độc quyền ra lệnh cho ta bằng luật từ cái ghế họ ngồi, với bất cứ việc gì họ thích làm. Và sẽ không có ai trong hệ thống chính quyền có thể ngăn chặn họ. Cho nên tại sao cuộc bầu cử năm nay không phải chỉ về Hillary. Đây là về việc đánh bại chương trình nghị sự phóng túng cực tả (defeating the far left liberal agenda) mà bất cứ ứng viên Dân chủ nào cũng muốn thắng. Liberal Democrats hiện đang muốn thêm 1 Thẩm Phán TCPV cho mục đích tột đỉnh: Chiếm lấy sự kiểm soát hoàn toàn đất nước này với 5 phiếu bầu đa số ở TCPV, rồi áp đặt mọi chính sách phóng túng của họ trên quốc gia, không bằng cách thắng cử, mà bằng một chuỗi quyết định tự ý và bất tận của một TCPV phóng túng. Cho dù nếu Clinton có phải ra khỏi cuộc đua tranh cử này (có thể do sự khám phá thêm các email chần động khác của bà, thí dụ như vậy), thì sự lựa chọn của chúng ta trong cuộc bầu cử này cũng vẫn vậy, vì bất cứ ứng viên Democrat nào khác, cũng sẽ chỉ định cùng loại thẩm phán phóng túng của họ vào TCPV.

Sự Phá Thai

Tòa án phóng túng sẽ quy định: việc ngăn chặn phá thai là vi hiến, mà những người ủng hộ cho sự sống (pro-life advocates) đã bỏ công sức hoạt động không ngừng nghỉ hơn 43 năm qua. Hàng triệu em bé chưa được sinh ra sẽ tiếp tục chết.

Tư Do Tôn Giáo

Nhiều người Christians đã bị đẩy ra khỏi nghề nghiệp. Những người bán hoa, làm bánh ngọt, chụp hình, đã bị phá sản, việc làm bởi số tiền phạt lớn, do họ từ

chối phục vụ một đám cưới đồng giới tính. CEO Brendan Eich đã bị mất việc chỉ vì tặng tiền cho Proposition 8 in CA, ủng hộ hôn nhân giữa nam giới và nữ giới.

Các Chủ Nhân Kinh Doanh Christian

Hobby Lobby đã thắng vụ Supreme Court 2014 (với tỷ số áp đảo 5-4), nhưng vụ này có thể bị lật ngược lại nếu có thêm 1 thẩm phán phóng túng (liberal) sau năm 2016. Hobby Lobby (pro-life) sẽ phải quyết định ngưng bỏ kinh doanh, sẽ có 23,000 nhân viên mất việc với trị giá trên \$3 tỉ dollars bán ra hằng năm, và tương tự với hàng ngàn người Christian khác sẽ mất việc.... Vậy có nên không bầu cho Donald Trump để sẽ phải chịu trả giá quá cao cho sự Mất Tự Do này không?

Các Trường Học và Đại Học Christian

Các luật phát huy việc tự do chọn trường học hoặc các chương trình trả học phí sẽ bị xem là vi hiến khi có nguồn tài trợ cho các trường Christian. Các học bổng cho các trường tư, bao gồm trường Christian đã chỉ được giữ (bởi tỉ số áp đảo 5-4) Supreme Court decision in Arizona Christian School Tuition Org v. Winn in 2011, và cả 4 thẩm phán phóng túng đã chống đối đó đang còn ngồi đây.

Tối Cao Pháp Viện (TCPV) với Trump làm Tổng Thống (TT)

Trump đã đưa ra danh sách 11 quan tòa bảo thủ (conservative judges) mà ông sẽ đề cử vào TCPV. Nếu Trump chỉ định 1 người trong danh sách để thay Thẩm Phán Scalia (đã mất), thì ta sẽ thấy được tỉ số 5-4 hay 6-3 mà đa số là quan tòa bảo thủ ở Supreme Court. Kết quả sẽ tốt vô cùng cho đất nước này. Vì sẽ mang lại quyền kiểm soát cho nhân dân và những đại diện thẳng cử của họ, thoát khỏi các quan tòa độc tài luôn ra luật theo ý riêng, từ cái ghế ngồi độc chiếm của họ.

Sự Phá Thai

Tối Cao Pháp Viện dân chủ đó sẽ lật ngược luật Roe v. Wade và trả lại Việc Quy Định Phá Thai cho các tiểu bang quyết định, như trước đây.

Tự Do Tôn Giáo

Một tòa án bảo thủ sẽ mạnh mẽ bảo vệ The First Amendment, tức là Tự Do Tôn Giáo và Tự Do Phát Biểu. Các huấn luyện viên của football teams sẽ được phép cầu nguyện trước khi tranh đua hay học sinh được cầu nguyện ở các buổi lễ tốt nghiệp trung học. Người Christians có quyền từ chối không tham gia việc phá thai hoặc các đám cưới đồng giới tính. Còn có cơ hội trả lại việc ấn định luật hôn nhân cho các tiểu bang. (để chính quyền liên bang không chiếm quyền quá đáng như hiện nay).

Thuế và Việc Làm

Ông Trump đã hứa sẽ giảm thuế đáng kể, trong khi Clinton muốn tăng thuế. Trump hứa giảm thuế cho các công ty lớn để mở rộng kinh doanh và tạo thêm rất nhiều việc làm với đồng lương gia tăng. Với thuế individual, Trump muốn 25% trong khi Clinton muốn 45%. Đa số các kinh doanh nhỏ nộp đơn với individual rate này. Một lần nữa, việc giảm thuế của Trump sẽ tạo thêm nhiều

businesses và nhiều việc làm. Nền kinh tế của chúng ta sẽ bước ra khỏi 8 năm thiếu hụt (từ Obama).

Dân Thiểu Số

Hai lý do sâu xa của cái nghèo giữa các nhóm thiểu số và sự căng thẳng chủng tộc ở nước ta là: sự thất bại của các trường công ở trong các thành phố và sự thiếu việc làm. Trump đã bày tỏ trách nhiệm sẽ giải quyết 2 vấn đề này trong Bài Diễn Văn Nhậm Chức Tranh Cử của ông ở Đại Hội Toàn Quốc Cộng Hòa. Ông nói: “Gần như 4 trong 10 trẻ em da đen đang sống nghèo khổ và 58% người trẻ da đen thất nghiệp... Chính thể Obama đã thất bại bên trong các thành phố, thất bại về giáo dục, về việc làm và tội phạm... Chúng ta sẽ giải cứu trẻ em từ các trường học thất bại bằng cách giúp cha mẹ gửi chúng tới một trường học an lành theo ý chọn lựa của họ. Trái lại, Clinton sẽ chọn teacher’s unions và chống lại sự chọn trường học, sẽ thắt cổ business với thuế cao và luật lệ.

Quân Đội

Ông Trump hứa sẽ nhanh chóng khôi phục quân lực đang yếu sức của chúng ta, nhưng Clinton sẽ tiếp tục chính sách liberal cắt xén tài trợ cho quân đội (của Obama). Điều này nguy hiểm trong khi các mối đe dọa đã gia tăng từ China, Rusia, Iran, và khủng bố ISIS.

Biên Giới

Ông Trump hứa sẽ giữ vững biên giới, một nhu cầu bức thiết để bảo vệ quốc gia từ sự gia tăng của khủng bố và buôn lậu ma túy. Clinton sẽ không làm việc này mà còn tiếp tục cho phép di dân vào Mỹ (không cần biết khả năng tài trợ) vì bà ta nghĩ tới cái lợi - họ sẽ là hàng ngàn cử tri cho Đảng Democrat của bà.

Tổ Chức ISIS và Việc Khủng Bố

Ông Trump nguyện tấn công mạnh mẽ và đánh bại ISIS thật sự. Clinton sẽ tiếp tục chính sách thiếu máu của Obama trong việc thả bom giới hạn, nên ISIS đã tiếp tục gia tăng mạnh mẽ. (như đã thấy ở Nice của nước Pháp; California, Florida của Mỹ...)

China và Russia

Ông Trump sẽ không để cho China, Russia, và Iran xô đẩy chúng ta vòng vòng nữa như Obama đã làm, với Clinton ủng hộ, khi bà ta còn là Bộ Trưởng Ngoại Giao. Nếu có gì xảy ra, Trump cứng chắc như đinh đóng cột, và không để bị bòn du côn lẩn hiếp.

Israel

Ông Trump hứa sẽ bảo vệ và ủng hộ Israel, trong khi Clinton sẽ hầu như tiếp tục cái lối chỉ trích, khinh khi, và vô hiệu hóa họ của Obama, đối với nước Israel, đồng minh lâu dài của chúng ta.

Năng Lượng

Ông Trump nói sẽ cải thiện đường ống dầu Keystone và cho phép khoan dầu, đưa tới việc hạ giá năng lượng và cung cấp thêm hàng ngàn việc làm. Hạ giá năng lượng giúp mọi người, nhất là người nghèo.

Trái lại, Clinton sẽ hủy bỏ kỹ nghệ mỏ than, gây ra sự tăng vọt giá năng lượng.

Lệnh Hành Pháp và Phòng Tắm

Ông Trump hứa kết thúc hợp pháp những lệnh hành xử gây phiền hà, thiệt hại nhất của TT Obama. Vậy ông sẽ chấm dứt sự suy thoái đạo đức áp đặt lên chúng ta hiện nay bởi một chương trình nghị sự phóng túng, bao gồm lệnh bắt buộc các trường học phải cho phép con trai đi vào phòng tắm và phòng đựng đồ của con gái, hòng thách đố ý nguyện của đa số người dân Mỹ. Nhưng hầu như Clinton sẽ tiếp tục và mở rộng những chính sách phóng túng này của Obama.

Ngành Y Tế Sức Khỏe

Ông Trump sẽ bỏ đi Obamacare, vì nó đang hủy hoại hệ thống chăm sóc sức khỏe của quốc gia, và thay thế nó bằng một hệ thống thị trường tự do cạnh tranh và giá cả vừa phải, với các công ty có khả năng bán bảo hiểm xuyên qua khắp các tiểu bang. Như vậy sẽ hạ giá bảo hiểm đáng kể ở các tiểu bang mà hiện tại chỉ có các hãng bảo hiểm cao giá. Nhưng Clinton sẽ tiếp tục làm sao cho chính quyền liên bang nắm quyền sinh sát trên toàn thể kỹ nghệ y tế về sức khỏe.

Người Dân Không Được Bảo Vệ

Người dân ở khu có lợi tức thấp không thể tìm việc làm tốt và trường học tốt cho con họ, không cảm thấy được bảo vệ khỏi tội phạm, và thấy tiền dành dụm về hưu không đủ sống vì không có tiền lời ở ngân hàng qua bao năm tháng. Ông Trump đã nói trong Bài Diễn Văn Chấp Nhận Sự Đề Cử, Tháng 7, 2016: *“Mỗi sáng thức dậy, tôi đã quyết định phải giúp đỡ những người nghèo tôi đã gặp trên mọi nẻo đường đất nước, đã bị bỏ quên, bị bỏ rơi, không ai biết đến... Tôi vừa mới gia nhập đấu trường chính trị để hy vọng người có quyền hành không còn lần hiếp những người không thể tự bảo vệ được mình.”*

Công dân Mỹ đã nhận ra ông Trump đã xây dựng nghề nghiệp bằng cách lắng nghe các chuyên viên, bằng cách thực sự giải quyết vấn đề, và hoàn thành công việc. Họ ý thức là ông Trump không đạt được \$4 tỷ dollars bằng cách ngu dại (Trump didn't earn \$4 billion by being stupid), và trực giác của họ nói rằng ông Trump có thể chính xác đúng là người (the right person) có thể giải quyết những vấn đề lớn lao cho một đất nước đã đi sai đường quá xa, và đang bị kẹt cứng trong ổ khóa chính trị. Sự hiểu biết thông thường cho họ thấy là nước Mỹ sẽ là một nơi tốt đẹp hơn nếu họ không còn sợ hãi khi nói “Merry Christmas”, hoặc nói con trai khác con gái, hoặc nói những tên khủng bố Islamic là những tên khủng bố Islamic, như dưới thời Obama.

Họ buồn đau khi bị xem thường bởi

giàu có liberal, bọn đặc quyền đặc lợi này đang nắm quyền khống chế đất nước. Đó là lý do tại sao họ cổ vũ, hoan hô khi ông Trump thường xuyên đập vỡ họng súng nói năng cho đúng kiểu chính trị khuôn thước giả dối (politically correct speech) của bọn này. Họ đã tìm thấy nơi ông: một người cho họ hy vọng, và họ ủng hộ ông với số hàng ngàn, hàng triệu.

Cá Tính Con Người Có Quan Trọng Không?

Tôi tin là có, nhưng tôi nghĩ cá tính của Ông Trump tốt hơn rất nhiều khi so sánh với các thủ đoạn chính trị lem luốc hiện nay, và tốt hơn hẳn cá tính của đối thủ của ông là Hillary.

Hãy suy xét đến kết quả hầu như tốt nhất khi bầu Ông Trump là vì Ông ta sẽ điều hành xứ sở như ông đã hứa, mang lại nhiều tốt đẹp hơn cho quốc gia.

Nhưng cái kết quả không bầu cho ông Trump là:

- 1/ quý vị sẽ bỏ rơi hàng ngàn trẻ em chưa sinh sẽ chết dưới tay Tối Cao Pháp Viện của Clinton,*
- 2/ hàng ngàn tín đồ Thiên Chúa sẽ mất việc đã từng làm lâu dài,*
- 3/ hàng ngàn người nghèo sẽ không thể tìm được việc làm lương cao hơn trong nền kinh tế bị chính phủ trù dập,*
- 4/ hàng ngàn trẻ em trong các thành phố sẽ không bao giờ được giáo dục tốt,*
- 5/ hàng ngàn người bệnh tật, người già, sẽ không được chăm sóc y tế thích hợp khi chính phủ là cơ quan cung cấp y tế độc quyền,*
- 6/ hàng ngàn người Mỹ sẽ bị giết chết bởi bọn khủng bố ISIS vào nước Mỹ không qua kiểm tra lý lịch,*
- 7/ hàng triệu người dân Do Thái ở Isreal sẽ phải tự chiến đấu trong cô đơn với các kẻ thù nguy hiểm bao quanh.*

Và quý vị là người sẽ đóng góp vào việc đánh mất đi một hệ thống chính phủ Mỹ tự do, vì sự chiến thắng tối hậu của một nền tư pháp độc tài và vô trách nhiệm.

Khi tôi nhìn vào nước Mỹ cách này, lương tâm tôi, và sự phán xét đạo đức có suy nghĩ của tôi, đã nói với tôi là: Tôi phải bầu cho Ông Donald Trump, vì ứng cử viên này là người duy nhất sẽ làm những việc tốt nhất cho Hợp Chúng Quốc Hoa Kỳ.

CHUYỆN ĐỜI THƯỜNG

Câu chuyện từ cõi chết trở về



Chiếc xe bẹp dúm sau khi xảy ra tai

Bà Julie không khỏi rùng mình, khi nghe con trai kể lại những điều cậu đã thấy trong cơn hôn mê kéo dài suốt 2 tuần của mình.

Một ngày đau buồn vào năm 1997, khi Landon (8 tuổi) đang được bố mẹ lái xe đưa về nhà, thì chiếc ô tô bất ngờ xảy ra tai nạn. Cảnh tượng kinh hoàng



Vết sẹo từ vụ tai nạn vẫn theo Landon đến tận bây giờ

ngày hôm ấy thật khiến người ở lại không nguôi ám ảnh, bà Julie (mẹ của Landon) đã phải chứng kiến sự ra đi mãi mãi của người chồng thương yêu và chỉ còn biết cầu nguyện cho phép màu đến với cậu con trai đang thoi thóp được cấp cứu tại bệnh viện.

Tại hiện trường, chiếc ô tô của gia đình bà Julie gần như biến dạng vì

cú va chạm quá mạnh. Đến mức, những người cứu hộ còn không biết rằng có trẻ em trong xe cho đến khi họ phát hiện ra chiếc giày của Landon. Các nhân viên cứu hộ đưa Landon ra khỏi ô tô trong tình trạng cậu gần như không còn thở được. Trước tình hình đó, các bác sĩ tại Trung tâm Y tế Carolina đã thông báo cho bà Julie biết rằng, con trai bà có thể không qua khỏi. Bà Julie gần như gã quy khi nghe được điều này. Bà vừa mới mất chồng và bà không thể chịu đựng thêm nỗi đau mất con nữa.

Suốt những ngày Landon nằm bất tỉnh trên giường bệnh, bà Julie chỉ còn biết cầu nguyện với hi vọng điều tốt lành sẽ đến với con trai bé bỏng của mình. Dường như, sự thành tâm của bà đã được lắng nghe, sau 2 tuần hôn mê sâu, Landon đã tỉnh dậy trong niềm vui mừng của người mẹ. Và kì diệu hơn, dù bị thương nặng nhưng não của cậu không xuất hiện bất kì tổn thương nào.

Sau khi tỉnh lại, Landon đã tường

thuật toàn bộ những gì đã thấy trong

“giấc mơ” kéo dài đến 2 tuần của mình cho mẹ nghe. Cậu nói về một viễn cảnh khác nằm ở bên kia thế giới, nơi mà người chết sẽ đến đó. Và tất cả, những người được nghe câu chuyện của Landon và cả bà Julie đều không khỏi rùng mình .

Trước đó, bà Julie đã lấy hết sự bình tĩnh kể cho con trai về những gì đã xảy ra, về vụ tai nạn thảm khốc và sự ra đi mãi mãi của ông Andy (cha của Landon). Trái với những gì bà đã nghĩ, rằng Landon có thể sẽ sốc vì đau đớn. Cậu hoàn toàn thản nhiên với những gì mình vừa đón nhận. Thậm chí, Landon còn khiến mẹ mình bất ngờ, vì câu chuyện gặp bố và người bạn của ông cùng đưa con tội nghiệp vừa mất cách đó 1 tháng cũng trong một tai nạn xe hơi.

Landon tả lại khung cảnh lạnh lẽo lúc ấy rằng chẳng ai nói với ai câu nào mà chỉ im lặng đứng ở đó. Tuy nhiên, chi tiết đó vẫn chưa làm bà Julie có cảm giác như gió lạnh luồng sống lưng, bằng việc Landon nói rằng cậu đã gặp 2 người con khác của bà.

Sau một hồi trấn an tinh thần, bà Julie nhớ ra mình từng sảy thai 2 lần trước khi có Landon. Bà cũng khẳng định chưa từng kể với con trai về chuyện này. Thế nhưng, Landon đã thấy được điều gì đó và chính xác là cậu đã biết, thậm chí, là thấy mặt 2 người anh không may mắn của mình.

Mọi thứ xảy ra như một cách sắp đặt của định mệnh, về vụ tai nạn thương tâm, về sự ra đi của ông Andy và cả chuyện từ cõi chết trở về của Landon. Tất cả như có một sợi dây liên kết vô hình và nó đã diễn ra theo một cách thật kì diệu!

Hồng Vi

Phở Đà Lạt

Vietnamese Cuisine
39400 Murrieta Hot Spring Rd #107
Murrieta, CA 92563.
Tel: 951-600-5700
Hours: Mon-Sun: 10:00am-9:00pm

Hiệp Hội Thánh Lễ Đời Đời

Hội viên sẽ được cầu nguyện trong những Thánh Lễ hàng ngày và được thông phần công đức do các linh mục và tu huynh thuộc Dòng Truyền Giáo Ngôi Lời đang phục vụ trên các cánh đồng truyền giáo.
Thánh Lễ Đời Đời có thể xin cho người thân còn sống hay đã qua đời.
Liên hệ: Cha Nguyễn Văn Long SVD. Phone (951)454 – 0529
PO Box: 70060 Riverside, CA 92513.0060
Email: nguyenvanlong59@yahoo.com

LỜI NGUYỆN: Lạy Chúa, lạy Cha, Ngài là bậc Thánh ở cạnh Đấng Cứu Thế đây quyền năng. Nay con cầu khẩn Cha giúp con vượt qua khó khăn cấp thiết hiện nay. Đọc những lời nguyện này 9 lần/1 ngày. Đọc liên tục 9 ngày với lòng thành tâm sẽ được toại nguyện. Được việc hứa in lời nguyện này và tình Cha **Trương Bửu Diệp**. **Thuý Trần**

Laura Cam G. Ho Tel: 562 607-9225
Broker-Certified Agent

Chuyên Hướng Dẫn và Ghi Danh Miễn Phí Medicare & Covered CA

- Quý vị gần đến 65 tuổi hoặc đang có Medicare.
- Giúp giải đáp mọi vấn đề về Medicare.
- Giúp chọn bảo hiểm và tổ hợp nhiều quyền lợi nhất.
- Giúp ghi danh Covered CA trong mọi trường hợp

EJ Belle Tiệm TócMDay SPA.

Cựu Giáo Sư thẩm mỹ (40+ năm kinh nghiệm). Nhận dạy bằng về tóc hoặc da, cung cấp mỹ phẩm, trị các loại mụn không để lại sẹo không cần uống thuốc, sơn môi giữ nguyên ngày, lip conditioner cho phái nam chống khô môi, thâm môi
Liên lạc Cô Đào: **714 675 3950**
www.ejbelle.com



Nếu bạn muốn tìm hiểu ơn gọi dòng Truyền Giáo Ngôi Lời, Xin liên lạc
Cha Anthony Nguyễn cell: 847.687.1459
Email: acnguyensvd@yahoo.com
Website: www.svdvocations.org

Cha Trương Bửu Diệp:

Nếu ai có thiện ý muốn xin ký thỉnh nguyện thư cho cha Cha Trương Bửu Diệp được phong thánh xin liên lạc: Minh Bùi, điện thoại: 909-528-7823

Congregation of the Holy Spirit Province of the United States

Rev. Brandon Bảy Nguyễn, C.S.CP.
Vocation Director
Off 773-734-4418
Cell 501-908-6188
brandon7cscp@aol.com
www.spiritans.org



GIÁO XỨ NGHÈO MIỀN BẮC VIỆT NAM

Ước mong đón nhận hảo tâm của Quý Vị Ân Nhân, xin Thiên Chúa trả công bội hậu cho những tấm lòng vàng. Suốt 100 năm qua, Giáo Xứ ước mơ một mái ấm đơn sơ cho con cháu có nơi học hành.

Lm. Quản Xứ: Jacintô VÕ THÀNH CHÂU, SVD: email: hyachau@gmail.com

Giáo Xứ Trang Cảnh

Nghi Xuân - Nghi Lộc - Nghệ An

Xứ Nghèo Miền Bắc - Việt Nam

Tel: 0903-877-053

L/L tại Mỹ:

13552 Garden Grove Blvd.

Garden Grove, CA 92868

Tel: 714-226-6175, 714-750-0266

Tiệm nail vùng Hemet

Cần thợ tay chân nước lớn tuổi, mới có bằng OK, tiệm đông khách walk-in, khách sang, tip hậu, income cao.

Cell Phone: 951-907-4442 Tel: 951-652-4538

Vườn Cây Mỹ Tho

Có bán hầu hết các loại cây ăn trái. Đặc biệt: có 2 loại cây thuốc trị cảm và ngăn ngừa được các bệnh như: Tiểu Đường, Cao Máu, Mỡ trong máu, lọc gan. Nhận thẻ tín dụng

Địa Chỉ: 19644 Grand Ave, Lake Elsinore CA 92530.

Phone: 940 284 6219 hoặc 940-284-5055

Chuyên môn sản xuất hạt vệt lộ organic

Ra lò ngày thứ Tư và Chủ Nhật.
Anh Chị Ba: 951-926-9986
951-786-8693

Lemongrass Asian Cuisine

Lemongrass Asian Cuisine is home to the finest Thai infusion and Vietnamese food in the Inland Empire
3376 Wentworth Dr, Hemet, CA 92545
(951) 766-1506
Website: www.lemongrasshemet.com

ARER Dental

Thanh Chuong &
Nguyen Minh Chau DDS
560 N. San Jacinto St
Hemet, CA 92543
951-765-3174

ASIAN Printing

15101 Moran St., Westminster, CA 92683
Tel: 714-891-0898 Fax 714-894-1862
email: asianprinting@gmail.com
Chuyên in Thiệp Cưới và
mọi dịch vụ Ấn Loát

Nhận Sửa Các Loại Máy Vi Tính

Laptop, thay màn hình
Motherboard, D.C. Jacks
Liên hệ 951-813-5362

IVY Springs Medical Care

Bách Nguyễn, MD

Board Certified in Family Practice
41680 Ivy St, #A Tel 951-677-2227
Murrieta, CA 92562 Cell 951-235-9528

Kim Thu Pham

R. E. Agent / Loan Consultant
Direct 858-610-2246 Home 951-694-6780
COUNTRYLAND
REAL ESTATE & MORTGAGE
4744 El Cajon Blvd., San Diego, CA 92115
Office: 619-282-9696 Fax: 619-516-1279

Redhawk Family Dentistry

44274 George Cushman Court,
Temecula,
CA 92592. Suite 205
Liên lạc: Hằng Nga(Gina) Vũ.
Cell: 951-303- 8695

Nhận giữ trẻ và dạy Việt Ngữ

Ai có nhu cầu xin liên hệ
Cô Hương Nhi

Tel. 951-305-1798

Furniture for Sale

Nếu ai có cần mua furniture,
xin liên lạc với Chị Sa
Tel. : 951-249-2190

Blinds & Shutters

100% basswood shutters
2" & 2.5" basswood blinds
2" & 2.5" fauxwood blinds vertical
Free In-Home quote
Professional Installation
Phone: 626-572-3787
29350 BigHorn ct, Murrieta, CA

V & N Interior Design

Create the Home of Your Dream

Ngô T. Tran

Interior Designer
31772 Green Oak Way
Temecula, CA 92592
951-303-4372
951-699-9139



Skin Care by Kim: Chuyên trị da mụn, nám, cấn cỗi. Đặc biệt lột da mặt rất có kết quả. Nhận xâm thẩm mỹ cho môi, mắt và chân mày. Trang điểm cô dâu, dạ hội. Ngoài ra còn có hướng dẫn trang điểm và dưỡng da cho từng cá nhân. Xin liên lạc: Kim
Tel 951-235-8103

29760 Rancho California Rd #103. Temecula. CA 92591.

Sửa computers & labtops

Nhận sửa computers, labtops các loại. Giá rẻ cho mọi người.

Liên lạc KHOA NGUYEN @ 951.834.7709 hoặc
951.834.6312.

Phòng Mạch: Châm Cứu & Thuốc Bắc

Bùi Hoài Albert, OMD. Nhận: Bảo Hiểm
Chuyên Trị: Đau nhức, nội ngoại thương, tai nạn xe cộ,
nghề nghiệp.

29950 Hunter Rd, #101, Murrieta, CA 92563

Cell: (702)-376-3971

Off: (951) 461-8377

FULL REALTY – Service, Inc.

Realtor DRE License # 01806276

Liên lạc: D. "Chris" Nguyen. Cell: 951-834-7701

Email: nguyenchris@hotmail.com Fax: 951-870-4053

Website: www.chrisrealestate.com

Smile Dental Care, Steven T. Nguyễn

Cosmetic, Braces & Implants

Office Hours: Mon-Tue, Fri: 9:00am-5:30pm

Thu: 10am-6:30pm, Sat: 9am – 2pm

25100 Hancock Ave. # 112

Murrieta, CA 92562

Tel 951-304-7881

www.murrietasmiledental.com

Grand Opening. Brand new dental office:

Free Exam & Xrays, 50% off Teeth Cleaning & Zoom Whitening.

Cavity Catcher Dentistry & General and Cosmetic

42210 Lyndie Lane, Suite B

Temecula, CA 92591

(951) 695-5678, www.cavitycatcher.com